

Muitalægje

čuvgetusa haleduvvidi sami gaskast.

7ad Num.

Oktober manost 1873.

las jakkodak.

Dat havskis jurda.

O jurdaš okti, goas buok mierkak vassik,
Mak dabe, sævdnjad sisu gessik mu,
Goas čielga bæive agalažat baitta
Ja suonjarides guim mu berrasta.

O jurdaš, goas buok arvedmættom asek,
Maid duššas davja dabe smiettam læm,
Mai boddi dadde im læk mattam boattet,
Læk munji dobbe čielgam ollasi.

O jurdaš okti, goas buok vaibmosarjek
Læk dalkastuvvum, ja buok ganjalak
Læk sikkasam, ja lossis šuokatusak
Læk rakisvaoda fatmest javonam!

O jurdaš okti, goas mon muodest muttui
Su oaidnet bæsam, gæsa oskum dast!
O jurdaš, goas su trunno oudi boadam,
Ja dievas vaimoin dobbe gittam su!

O jurdaš okti, goas mon suddotaga
Buok jurdagin ja dagoin šaddam læm,
Goas vejulažžan munji i læk æmbo
Ovt suddohalo vaimost šiettadet.

O jurdaš okti, goas buok vaibmobaddek,
Mak olbmuiguim mu ovtastatte dast,
Læk ædnamlaza alme dilin molsom,
Gost rakkasažak æmbo ærran æi.

Don havskes jurda! sardnud don mu vaibmoi,
Goas vagjolæbme orro lossaden!

Don aidastattak njalgaset mu givo
Ja mogjat baitak čada ganjalid.

Caccesullost oktober manost 1873.

Mii rikast manna, Ibmeli lekkus gito!
buok rafalažat. Goas æra rikain, mak luondo
acestorošeje ærenoamaš lakkai burist-
sivndeduvvum šaddolašvuodain ja æra riges-
vuøða agjagigum, daddeke veidnodæbme,
moive ja doarro buok buoremus apid valdik
rafalaš fidnost erit, ja dam sagjai vieljaide-
sek vara golgatjk alma oamedovdo taga,
de mi min vaivaš rikastæmek almaken gavd-
nap, maid ærak davja occalek. Jiermalaš
stivrejume vuolde læ min rika dam rajast,
go Danmarkast ærrani ollo oudanam sikke
čuvgetussi ja aigalaš buorredillai.

Fær ami. Sameædnam hærra læ rika
siskaldas dile doamatussi dieðetam 18ad
bæive dam manost, atte dagjagaš dalve- ja
giððabivdost dam hærralienast læ oktibuok
fidnijuvvum $16\frac{1}{5}$ milliona, daihe talai guim
16,200,000 dorske ja 42,000 farpal suoivas.

Bonakasast Dæno gieldest læ maŋemus
beive dam manost dat surgadlaš dappatus
dappatuuvvum, atte okta nuorra olmai, gæn
namma læ Ole Persen Ravna, bissoštalande-
din vhagatti ječas. Son bisso valakest val-
di, ja moft stokkabæccek ædnami valdi, nuft

am dam
æ æra go
Franska-
a stuorab
dnek læk
lat aige i
skalažadi

æ gæsse-
dat læ
laida iloi-
vuotto
edan lad-
igan řad-
smark læ
kaædnam
alvalusak
Mutto
lak dam
goddet?"
balvalussi
annagoat-
na, atte
telek. Ar-
dat Ame-

t læ okta
rbmašuv-
matkides,

dam ma-
vgam ja
Issoras
uvvum ja
ædnamlas
oudolaš-

itijumest.

bavketi bisso ja lada mannai čvavjai. O jardaš lokke dam givo ja bakčas! Mi æp læk gullam, vela go læš obbu hægastge, mutto rokkadallop mi buokak, atte hærra armostes dagasi su gillamušaid gillam lakkai, ja atte son, jos min lutte galgaš ærranet. dom ilmest armogas ja soavatuvvum ače gavnaši! Lekkus dat dappatus maida okta alvos ravan buok bissostallam vaibmelidi.

Olg o ædnam o d ð a s a k.

Spanien est læ Kastelar valjjuvvum radđejume oudastčocožon Salmeron sagjai, gutte oanekes aige læi danen, mutto gutte oktan radđebelidesguim læ saje čakkem æraidi. Kastelar læ juo radđebelid aldeis valjim. Salmeron heiti ammates dam sujast go stuorradigge aldasin læ soattelakki valdam dam mærradusa, atte muttom mæddadusak galgik jabmemin rangaštuvvut, ja Salmeron, gutte læ buok jabmemrangaštusa vuosta, i mattam dam gillat ige dam arvalussi særvat. Kastelar datto soattevæga stuoredet ja garraset rangaštet daid soaltaid ja æraid, gudik oskaldasmættomvuoda daibe gulolašmættomvuoda čajetik soađest. Suattekarrak læk ollo lasetuvvum ja varre-soaltatin læk 32000 olbma adnui valdum. Gæk vašalažai, dat læ karlistalažai, bællai mannik, dubmijuvvujek armotaga jabmemi. Spanien davagæčest læk gallad doaro læmaš karlistalažai ja republikanalažai gaskast, mutto republikanalažak læk mak alelessi vuoitto adnam. Nuft mualtuvvu, atte 10,000 olbma radđejume soattevægast læk gieskad 14000 karlistalaža nakkai addam. Don Karlos læi ješ daidi hoavdan daihe dam væga stivrejægje. Okta gavpuk, man namma læ Alikante šaddai mannam manost baččaluvvum vašalažin, gæk soatteskipaiguim legie gavpug oudi boattam. Baččalæbme algí

dimmo bælgudad sodnabæiviđedi Manga viste aibas duššen šadde. Stuorra arvain dakkujuvvui vašalažaidi gavpug bælest vuoste-hakko. Baččaledin gæččalegje vašalažak gaddai bæssat, mutto gavpug hakkak baitte sin fastain davvanet. Dibmo 11 vassegodi baččalæbme vašaležai bælest ja dasto si jottajegje erit hamanest. Republikanalažai luđak legje galle mæddas dakkam, dastgo vašalažai skipak legje sagga havi vuolde. Franskalažai, engalažai ja tuiskalažai soat-teskipak legje lakka oaidnemen dam doaro, mutto æi særvam goabbaige vækken.

— Engelandast Seuthamptonast læ okta dollaskipa gærggam, mi čaccehæđalažaid gagjom varas læ rakaduvvum. Dam skipa namma læ „Rtrelle“ ja rakadægje læ okta skipakaptein, gæn namma læ Busk. Ædnagak læk buorremielalažat addaldagaid addam dam skipa rakadæbmai. Nuft læ muttom addam daggar biello, mi hirbmæd gukkas gullo, muttom valjo kikar ja nuft ain æmbo. Dat skipa i læk vuotto ja aigalaš avke diti æigadi rakaduvvum, mutto rakis-vuodast nubbi olbmuidi. Rakadægje mualti dalle go skipa aldes læi gærggam ja dasa namma addui, atte son dam jurdag oažoi, go son okti oini ovta skipa oktanaga olbmuiguim hævvanæme daggar garra dalkest, goas i læm vejulaš gagjomfädasiguim čace ala boattet. Nuft gavdno ain soames, gutte alma aigalaš vuotto oainekætte nagada oaf-fara dakkat nubbe olbma diti. Dat berre dollujuvvut min guovlo olbmuši čalmi oudi, dastgo dabe orro dat vuoinqna masa buok olbmuid vuottam, atte jaokkehaš datto aive garrisais bossot.

Engelandast sorbmašuvve mannam ja-gest dollavavnain jottemin oktibuk 1,145 ja 3,038 havi guim bese.

— Amerikast Potomakdæno alde læ okta dollaskipa buollam ja dambokte 60

Manga vi-
vain dak-
vuoste-
rašalažak
ak baitte
assegodi
dasto si
kanalažai
, dastgo
vuolde.
žai soat-
m doaro,
m.
ist læ ok-
eđalažaid
m skipa
læ okta
Ædnagaid
ad-
t læ mut-
mad guk-
nuft ain
i aigalaš
to rakis-
rje mitali
ja dasa
ag oažoi,
aga olb-
dalkest,
guim čace
nes, gutte
agada oaf-
dat berre
lmi oudi,
asa buok
datto aive
nnam ja-
nok 1,145
alde læ
bokte 60

olbmu sorbmažuvvam.

Chikagost dappatuval 16ad bæive mannam manost dat oasetes dappatus atte guokte dollavavna oktasesek girdde. Vavnak bieđganegje moallon ja 11 olbmu dasanaga jabme. Dak legje duolde čaccelievlast vugistaga vuššum. Bagel 30 legje hægast, mutto ædnagak dainage læk nuft buollam atte æi matte ællet.

Njufoundlanda gaddest læmaš daggar riđđo dalke, atte lokkamættom skipak læk hævvanam daihe riektabut dagjat dusšam, Manga viste læ dat dalke jarkadam aibas sajestesek erit, šaddoid ædnamest dusšadam ja buok Šlai vahagid dakkam.

Kentukist sorbme roattodavda (Kolera) valdin olbuid. Dusše ovta ucca gavpugest, mi Millesburrien goččujuvvu, buoceajek bæivalažat 20 olbmu ja ænašak jabmek moadde dimmo buoccam gæčest. Buok assek, gæk satešik, battarussi barggik.

Min rikast læ orrum hirbmat stuorra hadden go heppušest læ addum 1000 speise, mutto Amerikast læ dal gieskad 15 gu-sast muksam 234,000 speise, nuftlakkai stukkast 15,600 speise, go ovta mađe dassejuvvu guđek gussi. Ovtast addujuvvui 37,540 speise. Gæst okta gaggar mavsolaš gussa lfči, son lifci juo daina ovta Šivetin rigges.

Mailbme dusša!

Dastgo buok oažže læ dego rasse ja olbmu hærvasuotta dego rase lieđek; rasse goldna ja lieđek dam alde eritgačček, mutto Hærra sadne agalažat bissta. 1 Petr. 1; 24, 25.

Mu ustebam, jos daggar baikai ankorad balkestak, gost læ čavda daihe golgesaddo, de don dam hævatuk. Buok, mi bæivaš vuolde læžža, læ aive dusšalažuotta, ja damditi læ maida dat sadne vuogas: Mi

hæpost læ boattam, dat livketa maida gær-gadet. Voi go galgga dadde olmuš alme giedaine luottet ja su njalga suovsast borrum iloides jedđetusa ajan aldcis valjet. Isate dot stuorra bæive, mi vuogad mielde beivi gonagassan matta goččujuvut, læt gucken, ja moft galgga dalle okta mailme manna guoibmasis mattet niegoides muitalet! Dalle čuogja nuft: Maid avkid animek almaštakkisuodast? Maid avkid riggisvuodast bagjelmæralažuodain? Buok læ vas-sam dego suoiva ja nuftgo vasse ruogja; buok læ jaykitam dego dat skipa, mi man-namistes baroid čalla, mutto man luodda dadde i gavdno, go dat læ baroi čada vas-sam, daihe dego lodđe, mi aimost girda, man luodda i læk gavdnamest. Haydat dam-diti don mailbme dam avkalašmættom ælema, ja bivde dam, mi læ bagjen. Im non læk dassaši ollasi arvedam basse Petrusa oaivela, go son cælka, atte vela vanhurskesge illa bestujuvvu (1 Petr. 4; 18), Mi gaddep alme juksam mændo hælpón, mi doaivop, atte go mist dusše buorre bæggalmas daihe namma læ olbmu gaskast, nuft atte mikkege bahaid min diti i mate dagjut æra olbmuin, de læ buok aivestessi buorre. Mutto bæggalmas ja namma i læk æra go bæggalmas ja namma, mi i mate cævcet Kristus dolast. Jos almos ibmelmaettomvutti æp vela njellasašge, de allopp bætatala min belutakki daihe masa kristalaš ivdna. Ik oažo diktet nakkarid čalmidad dappat ou-dalgo don læk fidnim, mi riđđo dalki siste cævdca. Aivestessi osko Kristus ala dakka min min bælestæmek vanhurskesen, ja i mikkege æra. Dastgo, nuft go magneta ruovde lusas gæssa, nuft gæssa maida osko Kristus vanhurskesvuoda lusas. Go Kristus cælka: Mon læm du! de vasteda osko: Ja don læk mu! Osko fabmo læ okta oamas-tamfabmo. Ja jos dat læ duotta maid doak-

tarak lokkik, atte min rubmašest gavdnujek fidna suonak daihe boccik, mak ælatusa njammik čoavjest rubmaši, de læ osko duottavuoðast daggar suodna daihe bocce, mi Kristusa gæssa obbanaga vaimo ſisa. Ibmel læ buokai Ibmel, mutto osko cækla Paulusin: Mu Ibmel. Ibmel læ hærra, mutto osko cækla Thomasin: Mu hærram. Ibmel læ obba mailme bæste, mutto osko cækla Mariain: Mu vuoiqna illoda Ibmeta mu bæstam siste.

Oman don læk likkolaš jos don dam Kanan giela matešak hallat. I læk dam olbmui, gutte læ nælgest, ollo avke dast, atte son rigga kiekkanest oaidna ollo njalga borramušaid, go son i mate cæklet, atte dak njalga borramnšak læk su diti rakaduvvum. Ja jos gutte nuft læš hævvanæme čaccai, ja dam hæðestes oainaši bajandavge, mi mærkan læ bigjum dam bagjeli, atte mailbme i galga æmbo čacceolle bokte hævvanet, alma son dalle cækasi: Mi avkid munji dast, atte čacce olla i galga æmbo mailme hævatet, go mon almake hævvanam čaccai? Aido sæmma avkalašmættom læ dudnji, jos don diedakge, atte Ibmel læ Abraham Ibmel, Isak Ibmel ja Jakob Ibmel, go dust i læk dat vissivuotta, atte son læ maida du Ibmel.

O man dak jurdagak læk njalggak, mak vuigijuvvum læk alme vuostai! Davja mon Mosesen goarñom gæčadæme varrai (vare mon davjebut ain dam dagašim) ja oainam dam loppeduvvum Kanan ædnama obba su gukkudagaines ja govdodagaines. Mu uestebam! Ale čokke aldced vuorkaælo ædnam alde, maid nievñagak borrik ja suola suolada. Mailbme i læk æra go suddo muotaballo, mi gærgadet sudda ja dušša; divte damditi du vaimod dam huoden ja halben adnet, ja ale divte čalmidad dam čabbaidi gessut.

Rakisvuotta i læk vassevaš. 1 Kor. 13, 8.

Dat mærkalaš ja ærnoamas engalas olmai Johan Eliot sardnedi evangeliuma amerikanalažaidi buolle liegasvuodain ja vaibamættos angervuoðain. Son sardnedi evangeliuma 59 jage, ja go 87 jakkasaš olmajen læi ſaddam, de luotkanišgode su rubmašaš goatte. Su vuoinastam aigge læi joavdam, su bargobæivest ækked bodi 1690. Mutto vaimost læi čuovga ja bæive; dat orru ſærradæbbun ſaddame bæivest bæivai; rakisvuoda dolla vægalazat su siste buli; armo bæivaš čielgasabbut atte čielgasabbut su suonjarides guim su vaimo čaða baiti. Voi man son læi audogas ja valjogassat buristsvindneduvvum. Go manemuš sængastes son jabmemin doaroi, de son celki: „Buok læm nistotom, — jurdagid, muitto, daidoid ja giela, mutto Ibmel daddeke lekus gitto! Rakisvuotta ain læ bisstemen. Dat buorre Hærra, gæn love ožžum balvalet 80 jage, son mu i luoitte. O boade du hærvasvudainad! Gukka læmge du vuordam. Dierva, dierva mu Hærram.“ Dat læi su manemuš sadne dam mailmest.

Prentijuvvum F. Kjeldseth prentijumest.